

**KTUDELL 23RD GRADUATION DAYS PROGRAM
21 MAY 2026 (DA-B02)**

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Asst. Prof. Dr. Muhammed BAYDERE			
10:00	N**** B****	A**** A****	An Investigation into the Impact of Artificial Intelligence and Human-Designed Book Covers on Reader Perception in English-Turkish Translated Works
10:20	T**** B**** K****	A**** A****	Translating Psychological Depth and Moral Tension: The Inaugural Turkish Translations of Edith Wharton's "A Coward" and "A Cup of Cold Water"
10:40	Z**** C****	B**** A****	Localizing "Beacon Pines": Maintaining Player Experience across Cultures
11:20	N**** D**** A****	B**** A****	Challenges and Strategies in Video Game Localization: A Case Study of the Turkish Translation of "SOPA: Tale of the Stolen Potato"
11:40	E**** S**** A*	E**** K****	Bridging Script and Studio: A Process-Oriented Analysis of Subtitling and Dubbing from English into Turkish
12:00	S**** J**** C****	E**** K****	"By The Turtles Of Tasman" by Jack London: A Translation-Oriented Text Analysis and a Turkish Translation
BREAK			
13:50	K**** A****	G**** J**	Constraint-Aware Prompting for LLM-Based Game Localization: A Human-Centered Evaluation
14:10	A**** G**** D****	G**** J**	From Ancient to Bedside: Writing and Self-Translating a Turkish Mythology Children's Book
14:30	J**** J**	G**** T****	An Investigation into Prompt Engineering for Intralingual Medical Translation: Designing a Framework for Error Analysis and Repair
15:10	A**** S****	G**** T****	Translating Childhood Trauma and Social Alienation: Joseph Rudyard Kipling's "Baa, Baa, Black Sheep" in Turkish
15:30	Z**** S**** G**	H**** S****	Localization of Humor in Video Games: A Comparative Analysis of Human and Prompt-Guided AI Translation

**KTUDELL 23RD GRADUATION DAYS PROGRAM
21 MAY 2026 (GA-B02)**

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Asst. Prof. Dr. Hilal ÖZTÜRK BAYDERE			
10:00	C**** N****	K**** K****	Loisa May Alcott Like You Never Know Before: Translating "Behind a Mask or, A Woman's Power"
10:20	C**** C**	K**** K****	A Comparative Analysis of Neural Machine Translation and Large Language Model-Based Translation in the Translation of News Headlines
10:40	E** A** A****	M**** A****	The Potential of Artificial Intelligence in Distinguishing Translator's Style: A Study on "Poetic Edda" Translations and a Model Proposal
11:20	E** A** A**** J****	M**** A****	Translation-Oriented Text Analysis and Turkish Translations of "The Gold Embroider, The Shadow in the Corner, and Eveline's Visitor" by Mary Elizabeth Braddon
11:40	E**** D****	N** E****	A Proposal for the Speed-Quality Dilemma in the Literary Translation: The Impact of Artificial Intelligence-Generated Summaries on the Translator Candidates' Research Process and Final Output
12:00	J**** Y****	N** E****	Mary Elizabeth Braddon's "At Cloughton Abbey": Translation-Oriented Text Analysis and Turkish Translation
BREAK			
13:50	J**** M**** T****	S**** S****	Introducing a Forgotten Classic to Turkish Literature: A Systematic Translation Analysis of "Bones: The April Fool of Harvey's Sluice"
14:10	S**** S****	S**** S****	Culture-Specific Humour in Translation: A Reception Based Comparative Study of Human and Artificial Intelligence Translations
14:30	S**** A**	A**** B****	Translation-Oriented Text Analysis and Turkish Translation of "The Gully of Blucmansdyke" by Arthur Conan Doyle
15:00	Z**** G**** G****	A**** B****	Translation-Oriented Text Analysis and Turkish Translation of "Will O' the Mill" by Robert Louis Stevenson
15:20	Z**** J**** K****	A**** K****	Translation from an AI-Generated Pivot Language: The Case of Hieroglyphic Texts

21 MAY 2026 (DD-B01)

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Res. Asst. Dr. Özlem ÇAKMAKOĞLU			
10:00	A**** A****	B**** S****	Can Machines Feel? A Post-Biological Dialogue and Testing the Boundaries of Authorship in the Digital Age
10:20	B**** D****	J** Y****	The Split within: Mapping the Divided Psyche through Gothic Duality in "Dr. Jekyll and Mr. Hyde"
10:40	E** A**** S****	B**** N** B****	Affective Poetics and Creative Practice: Examining Emotional Trajectories in a Poetry Collection
11:00	M**** S****	S**** Ö**	Drip on a Stage: An Adaptation of "Escape from Spiderhead"
Supervisor - Asst. Prof. Dr. Öznur SEMİZ			
13:00	A** K****	A**** K****	Linguistic Capital and Identity Construction in "My Fair Lady": An Evaluation Using Discourse Analysis
13:20	M** J****	B**** B****	Investigating the Pragmatic Awareness of English Language and Literature Students: A Comparative Study of Freshmen and Sophomores
13:40	S**** E*	B**** B****	Examining Student Perceptions of Generative Artificial Intelligence in English Language and Literature: Support or Dependency?

21 MAY 2026 (GA-B04)

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Assoc. Prof. Dr. Ali Şükür ÖZBAV			
13:00	E** C** Ö****	C**** T****	Investigating Collocational Competence: A Learner Corpus Study on the Patterns of "make" and "do" Usage by Turkish EFL Students
13:20	H**** S****	C**** T****	Social Media Discourse on Cyberbullying: A Corpus-Based Analysis
13:40	S**** S****	N**** J****	Bridging the Prosodic Gap: A Comparative Corpus-Based Study of Semantic Prosody in Native and Non-Native Academic Discourse
14:20	Y**** J**** M****	N**** J****	A Corpus-Based Analysis of Domestic Violence, Sexual Abuse, and Emotional Abuse in Public Discourse
14:40	Z**** N** B****	E**** K****	A Corpus Based Analysis of Heartbreak and Emotional Pain in Amy Winehouse's Song Lyrics

22 MAY 2026 (GA-B02)

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Assoc. Prof. Dr. Tuncer YILMAZ			
10:00	A**** Y**** Y****	D**** S**** B****	The Eternal Loop: Narrative Unreliability and Pursuit of Redemption in Ian McEwan's "Atonement"
10:20	J**** G**	D**** S**** B****	Decentering the Human: A Post-Anthropocentric Analysis of Adrian Tchaikovsky's "Children of Time"
10:40	M**** A**** P****	H**** S****	Redefining Humanity after the Technological Singularity in Science Fiction Literature: An Ontological Analysis of William Gibson's "Neuromancer"
11:00	J**** C****	H**** Ö****	Metamorphosis of the Self: Anxiety and Psychoanalytic Conflict in Kafka
BREAK			
Supervisor - Asst. Prof. Dr. Fehmi TURGUT			
13:00	B**** G****	J**** Y****	The Implosion of Meaning in Political Speech: A Baudillardian Analysis of Hyperreal Rhetoric in Contemporary Global Crises
13:20	D**** Y****	J**** Y****	Poetics and Politics of Rap Music in Hamilton: An American Hip-Hop Musical Theatre through Political Discourse, Narrative, and the American Dream
13:40	J** N** Y****	M**** S**** B****	A Critical Discourse Analysis of Hate Speech in Trump's Social Media Discourse
14:00	K**** S** J****	M**** S**** B****	A Conversational Analysis of Samuel Beckett's Endgame: The Violation and Flouting of Grice's Maxims
14:20	M**** K****	R** S****	High Technology, Simulated Realities, and the Fragmented Self: Cultural Discourse in Black Mirror
14:40	M**** A****	R** S****	The Divisive Language of Sport Newspapers: A Critical Discourse Analysis of Turkish Media
15:00	S** G**	S**** K****	A Study of Abusive Language in "Look Back in Anger"
15:20	S**** G****	S**** K****	Success at a Cost: Women's Position in the Workplace in "Top Girls"

22 MAY 2026 (DD-B01)

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Lect. Dr. Nihün MÜFTÜOĞLU			
10:00	M**** H****	T**** A**	A Representation Hybrid Identity Patterns in James Joyce's "A Portrait of The Artist As A Young Man" within the Framework of Hybridity Theory
10:20	M**** J** U****	T**** A**	Feminist Analysis of Gender Roles and Economic Dependency in Jane Austen's "Sense and Sensibility"
10:40	N**** A**	Y**** E** Ö****	Tracking the Effects of the Industrial Revolution with a Focus on Women as Represented in Elizabeth Gaskell's "Mary Barton"
11:00	Ö**** J**** U****	Y**** E** Ö****	Analysis of Oscar Wilde's "The Picture of Dorian Gray" from the Perspective of Freudian Psychoanalysis
11:20	S**** K**	Y**** E** Ö****	Reading Jean Rhys's "Wide Sargasso Sea" through the Lens of Postcolonial Criticism

22 MAY 2026 (DA-B02)

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Asst. Prof. Dr. Hasan SAGLAM			
10:00	B**** C****	Z**** H****	Error Analysis in L2 Academic Writing: The Case of English Abstracts by Turkish Researchers
10:20	E** H****	Z**** H****	Congratulatory Strategies Across Cultures: A Comparative Pragmatic Analysis Among Erasmus and Non-Erasmus Students
10:40	H**** K****	C** S****	Using Drama in Primary EFL Classrooms: Teachers' Practices, Perceptions, and Coursebook Representation
11:00	K**** S**** K****	C** S****	A Comparative Evaluation of Artificial Intelligence Scoring versus Human Scoring of EFL Students' Essays
11:20	R**** K**** K**	E**** C****	Exploring the Impact of Speaking Club Participation on Learners' Speaking Anxiety
Supervisor - Prof. Dr. Mustafa Naci KAYAÖĞLU			
11:40	K**** D**	E**** D****	The Effects Caused by Cultural and Linguistic Displacement on Identity and Memory in Eva Hoffman's "Lost in Translation: Life in a New Language"

22 MAY 2026 (GA-B04)

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Prof. Dr. Mustafa Zeki CIRAĞLI			
10:20	E**** B****	E**** D****	Creative Fiction Writing Project: Multiple Narrative Perspectives in Fiction
10:40	M**** E** Y****	F**** N** P****	How Contemporary Readers Respond to "Ruh Adam" in the Age of AI
11:00	S**** S****	F**** N** P****	Creative Fiction Writing Project: Unreliable Narrator
11:20	Z**** Y**** A**	F**** N** P****	Exploring the Professional Identity of Cabin Crew through Creative Fiction Writing

22 MAY 2026 (GA-B04)

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
Supervisor - Assoc. Prof. Dr. Nazan YILDIZ ÇİÇEKÇİ			
13:00	S** E****	H**** B**** T****	Shattering the Cycle: Gothic Feminism and Resistance in Emily Brontë's "Wuthering Heights"
13:20	A**** E****	H**** B**** T****	Hearts of Fire: The Evolution of the Fantasy Heroine through "Throne of Glass"
13:40	B**** S****	J** D****	Women's Roles and Survival in "Moll Flanders" by Daniel Defoe
14:20	E**** S**** K****	J** D****	Eros, Thanatos, and the Patriarchal Cage: A Psycho-Feminist Reading of "Mrs. Dalloway" by Virginia Woolf
14:40	E**** M****	M**** A****	Beyond the Locked Door: The Architectural Uncanny in Neil Gaiman's "Coraline"
15:00	F**** N** K****	M**** A****	The Chain of Legacy: Intertextuality and the Evolution of Women's Social Roles in the Novels and Screen Adaptations of "Pride and Prejudice" and "Bridget Jones's Diary"
15:20	M**** S****	M**** A****	Impossible Love and Obsession in Emily Brontë's "Wuthering Heights"